

長篇連載專欄

建堂感動人ê故事

興建聖殿奉主是每位基督徒真樂意做ê事。一間美觀、宏偉ê聖殿，m̄-nā必須à開真chē錢，mā ài保持燒熱烈ê信心chiah ē-tàng完成。富裕ê平地信徒感覺食力，sàn-chhiah ê山地同胞遭受tiòh ê困難koh-khah chē，但是in願意付出任何代價來完成每一間禮拜堂。任何布農村莊siōng宏大，美麗ê建築物tiòh是禮拜堂。

一、奉獻金錢

一九四七年底，我開始tī東部關山，借用神應病院ê病房向布農族人傳佈福音。到一九五三年八月tiòh移轉到關山教會，借用平地人聚會ê地點來做禮拜。

每禮拜日lóng有三十gōa位族人由附近各地來做禮拜。Siōng遠ê是由利稻村來，in ài步行來回十二小時ê路途。丁後來各村信徒漸漸增加，tiòh分別tī家已ê村莊興建禮拜堂。

靠近關山jê里瓏山布農族人mā因信徙漸漸增加，決定tī家已ê庄頭建一座十八坪木造禮拜堂。當時ê估價ài二萬新台幣。常時ê族人知識猶bē開，無人才thang做會計，所以in ê獻金lóng thèh來交付婦人保管。

有一工，一位熱心ê信徒thèh二千khor來阮厝beh奉獻建堂之用。伊講：「上帝知影阮beh興建禮拜堂，特別幫助我，hō我今年ê土豆收成特別好。往年，一來土豆只有二粒仁，今年大部分lóng結三粒仁，所得土豆全部賣了，得tiòh二千khor，所以我kā chia-ê錢全部奉獻做建堂之用。」

婦人看伊thèh出chiah-nih-chē錢來奉獻，感動kah流目屎。伊所穿ê是破舊ê衫褲，伊ê太太欠缺營養得肺病，in卻無為家已設想，為tiòh建堂，無顧一切，奉獻全部ê收入。

二、出賣愛妻ê人

一九五六年八月十三日是里瓏山教會獻堂ê日子，因為天氣晴朗，而且教會是起tī倚近山地ê半地交界，所以除了山胞以外，猶有真chē平地信徒mā趕來參加獻堂典禮，人數大約三百人。

有新ê禮拜堂，又koh是in出錢出力ê第一座禮拜堂，里瓏山山地信徒非常歡喜，前一日tiòh開始準備殺二隻大豬請人，mā請一位廚師來煮大宴。

獻堂典禮早起十點開始，十一點結束，充滿感恩歡樂氣氛，並且歡喜等待宴席開菜。Tiòh是tī這時，真嘸興ê消息傳來講，二隻大豬雖然天bē光tiòh殺ah，m̄-koh beh開始調理ê時陣，警察忽然來kā豬肉全部沒收去ah。

原因是án-ne:有一位山地女信徒in翁是外省人，雖然知影山地人殺豬是免稅。但是，beh宴請平地人，無符合規定，伊想beh得著高額獎金，tiòh到派出所密告。

里瓏山信徒非常著急，莫名其妙是按怎警察沒收in ê豬肉，最後查出原因，繳六百多khor ê屠宰稅chiah kā豬肉thèh轉來。餐宴延遲到下晡二點半chiah開席。大家無受這件tāi-chi ê影響，mā歡喜享受一頓好菜。

三、建教堂受罰

南投縣望鄉教會ê指導者是村長全日昇。伊鼓勵信徒ài興建禮拜堂來敬拜上帝，大家開真chē時間上山砍木、製材，運轉去建造禮拜堂。

不料這件tāi-chi hō警察知影，村長hōng chhōa去警察分局關入去牢內一個月chiah放出來。In單純ê頭腦按怎想lóng無了解，興建聖殿來傳報上帝ê福音是好事，是按怎hō ê hō警察處罰？土地是in ê祖先傳落來ê，樹木是天頂ê父神所種ê，in認為有權來phut樹，m̄知影政府有設森林法，不得著允准是bē-sai隨在phut樹ê。

光復了後因為興建教會由山頂取木材hōng處罰ê tāi-chi mā猶原定tī山地教會發生。

四、無開顧厝

一九五九年七月，有一工早起，我到東部太平村主持獻堂典禮，平地、山地基督徒約有一百gōa人參加。中晝，大家歡喜坐tī信徒厝內享受餐宴。

想bē到，宴席開始無久tiòh落大雨，全時草厝頂mā開始滴水，阮只好將桌仔徙幾仔擺來逃避滴落來ê污水，m̄-koh四界lóng有水leh滴，最後阮搬去siōng安全，新起ê教堂內chiah享受tiòh最後一盤菜。

食飽了後，我勸勉家主講：「lin平時tiòh ài注意家已倚家，若漏水tiòh多蓋幾層草仔chiah好，基督徒ài kut-liát做工，bē-tàng pìn-tōa。」

伊講：「牧師，你m̄知影，這一年來，阮三十gōa位會友，無分男女老幼，除了收冬時期，lóng全心為tiòh興建這座禮拜堂努力工作，tòh有時間修理家已ê厝。」我聽tiòh這句話，大受感動。

五、獻力獻命

布農族大部分tī高山地帶倚起，所以禮拜堂lóng是建設tī山頂，以前建堂所用ê材料全部是人工搬運，無像tī平地thang用卡車載運hiah方便。

古早ê木造禮拜堂經過十多年來ê風吹雨phah日曝，大部分lóng破舊成做危險ê建築物。因為經濟繁榮，大部份山地人mā tōc時行，改建做鋼筋水泥教堂。

水泥著工人一人一包來揸，一步一步，步行二、三小時chiah ē-tàng達到。砂石mā是笨重ê物件，ài tī數百尺深ê溪底用人工運起來。Tī都市內底五層以上ê樓房，人lóng著用電梯，tī山頂興建禮拜堂，若m̄是聖靈ê工作，誰ē-tàng自願、m̄驚勞苦，辛苦做這件空課。

為著興建教會，m̄知有jōa-chē信徒奉獻in寶貴ê生命來完成這件神聖ê工作。

六、追念馬來木宜道師

布農族馬來木宜道師tī一九六五年九月三十日蒙主召回別世，永息其勞。隔日頂晡九點由我主理告別式了後，安葬tī故鄉馬遠村墓地，享壽kan-ta"三十。若以壽命長短來衡量人生成敗，按呢伊一生應該算是失敗，m̄-koh為神國犧牲ê少年勇士，kám全部是失敗者？貪生怕死ê匹夫tiòh是成功者？

馬先生tī民國五十一年ù玉山神學書院畢業了後，受派去偏僻ê下馬教會。伊m̄驚辛苦，歡喜甘願。為福音日夜奔走，勞心飼養羊群。當時下馬禮拜堂是一個小間草厝，伊鼓舞信徒信心kap奉獻，策劃新拜堂，親身示範，掘土整地，chhōa信徒ù深谷運砂上山，或者ù平地揸水泥，步行三點鐘山路轉來到下馬。由此獻身ê工作，hō下馬教會完成建設壯麗堂皇ê禮拜堂。M̄-koh卻因為積勞成疾，身軀開始無爽快。

民國五十三年調任到延平教會了後，伊m̄-nā無休養，肝iáu-kú工作，無惜氣力，傳揚真理，致使肝病惡化。雖然倒tī病床，心卻專tī教會，到禮拜日，時常忍痛轉來教會講道，致使病狀jú來jú白，最後bē-sai koh再起，靈魂榮歸上天，肉體長眠安息。Ah！伊是天國ê勇士！視死如歸。

馬先生別世消息傳出了後，同工kap信徒lóng是心酸吐大氣，hit時工人真欠缺，少年ê馬先生竟然歸天，是布農教會一大損失，特別伊所飼養ê延平教會各信徒lóng表惋惜，哀悼。為著酬謝伊ê功勞，葬式由延平教會負責，以教會葬儀，禮待為上帝盡忠ê僕人。

安息吧！馬先生你太thiam loh!

「我聽見tūi天頂來ê聲音講，你tiòh寫落來，tūi今仔日開始，tī主內死ê人有福ah。聖靈講，無m̄-tiòh，in付出家已ê勞苦，chiah-ê福報mā tōc in一世人。」(啓示錄十四：13)

(待續)

台灣俗語鹹酸甜

蕭平治 / 著

1-23 好額，ng百萬。

人有五貪：貪財、貪色、貪名、貪食、貪暱。普通卡無出脫ê人，貪食、貪暱，食hō飽暱hō飽，伊著滿足；巧氣骨力有底ti ê人，卡會貪色貪名；單單貪財chit項人人愛，所以五貪內底排第一坎。

古早人講「貪--字實字殼」，tī chit-mái ê社會kài像無啥著ê款，時代進步，物質豐富，人已經生活tī一個物欲ê世界，散赤m̄是貪財ê主要原因，「人心牛腹肚」，「好額，ng百萬」ê大貪，才是萬底深坑，才是驚人。

十年前「大家樂」tng時行ê時，房仔內一個姪仔輩，好運簽著一支特仔尾，hō伊英雄得著五十萬，斯當時伊ê收入，儉十年嘛儉無chit五十萬，所以暢kah beh死，一時間驚hō伊叫是天公疼憐人，chit-mái疼著伊，所以從hit擺起，見若講著「大家樂」，伊著hèng-chhih-chhih，逐日teh講牌支。實在看bē做得，chhōe著伊，皮仔皮仔kā伊講，liáu-liáu-á kā伊教示：「你著m̄-thang閣ī，m̄-thang閣試，人ê福運真少有兩次，看是beh娶家，抑是beh做事業，認真拚拚做正經頭路卡有理。」

人講運氣若到，仙擋都擋bē-tiâu，仙sak嘛sak bē掉，連續三期，hō伊贏kah pōc bē離，從按呢潦落去，一póah四、五年。結果按怎？beh知傷慢-a，ta"著慘！贏-ê輸無夠，田

園、厝宅提來鬥，想當時，若mái「好額，ng百萬」，如今嘛bē「想貪戴雞lam」，chhun一籊giàn-giàn，beh做m̄tín動。「好額，ng百萬」ê心理，真真害死人。

※註解(1)ng：希望。(2)無出脫：沒出息。(3)底ti：基礎，根基。(4)kai像：好像。(5)房仔內：同宗族人。(6)姪仔：兄弟ê囝。(7)暢kah beh死：高興得不得了。(8)hèng-chhih-chhih：興趣盎然。(9)liáu-liáu-á：小可無客氣。(10)教示：kà-sī。(11)m̄-thang閣ī：不要再玩。(12)擋bē-tiâu：擋不住。(13)仙sak嘛sak bē掉：再怎樣推都推不掉。(14)pōc bē離：撥不掉。(15)雞lam：雞籠。(16)chhun一籊giàn-giàn：剩一個人整日發呆。(17)beh做m̄tín動：想beh做工課，但是做bē落實。

1-24 好食，好暱，好放屎

「好食、好暱、好放屎」，念khit來白chiá"無味，真俗閣無雅氣，m̄-kú你若細嘴嘴、斟酌想、略略仔體會，你會感覺誠有「禪味」誠有道理。

好食m̄是食好，食好會煩惱，頭仔暢暢，尾仔受災殃，病痛一大堆；好食gâu peh崎，逐項嘛合意，逐項嘛好食，好嘴斗，有食福，好食是日常三頓食會loeh，食會飽。

好暱，m̄是愛暱，m̄是數想beh暱好眠床，好暱是心內無憂，無眠夢，一醒到天光。失眠過ê人，上蓋知影暱會落眠是



就是路-裡ê石
像刀柄釘塗吐刀鏹
路旁ê草

是火舌chi"--人燒koh mé
嘛是相moa beh行-啞
無愛khù tī路邊等死
無愛tī斷氣進前
做一隻銅乖落性ê精牲
甘願大khang細裂
甘願hō人sau-phí lé罵
阮就是無愛受教
著！
阮無欲受教

做恁去問過往者
肉體ê痛
心肝ê酸
敢袂比得一滴愛ê甘露
若是恬恬受制壓
敢毋是用「無」teh換「無」
毋！
阮欲用苦去換甜

雖bōng
毋免一百冬
我嘛變做塗粉
無全-ê是
有人活leh就是塗粉
阮因為踏硬對tu
因為正港ê sa"疼
幾十年ê中間有bat實實存在
激力kā刻
看！
佇世界留一條深koh強骨ê痕！



陳文成教授紀念基金會

各位同鄉：

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來，在熱愛台灣，關心陳文成事件的同鄉支持下，一直不餘遺力的為台灣的民主，人權在打拼。二十外年來，本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金，一方面肯定得獎學生們的努力和成就，一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來，本基金會曾發行《台灣文化》雜誌，舉辦週年紀念會，贊助台灣人作家寫作，邀請台灣作家，文化工作者訪美，舉辦紀念音樂會，舉辦台灣藝術花展，協辦二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, <http://taiwandc.org>)，《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, <http://tc.fomosa.org>)和ITASA (<http://itasa.org>)。

近年起我們除了固定的獎學金外，更在陳文成生前執教的 Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文文化交流基金會也在我們美國的同鄉鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

本基金會地址：Dr. Pin-Shuo Liu

CWCMF P. O. Box 136, Kingston, N.J. 08528

人生上大學受。

好放屎，ah！無衛生，敢按呢？你若漏屎、秘結、beh放m̄著時，脫褲走bē離，hit-ê時陣著知機，好放屎，嘛是一種福氣。

朋友！希望「好食、好暱、好放屎」--無？che著家已修，「病ù嘴，禍從口流。」減少欲求，三頓食hō健康，放屎照時陣，一日一擺，清氣溜溜；話mài烏白講，無害人，自然心肝爽，心肝清，暗時beh暱，心情恬靜，享受人生。

是「好食、好暱、好放屎」，m̄是「hō食、hō暱、hō放屎」--ê，若讀m̄著去，he就差大碼--lò。愛食、hèng食，愛暱、hèng暱，抑是一日到暗，kan-ta"食飯、放屎，按呢ê人生猶有啥麼路用。

※註解(1)白chiá"無味：淡而無味。(2)禪味：siàn-bī。(3)暢暢：thiòng-thiòng，高興舒暢。(4)好食gâu peh崎：會食才會做。(5)好嘴斗：好胃口。(6)食會loeh：吃得下去。(7)數想：妄想。(8)欲求：iòk-kiù。(9)差大碼--lò：差千里之。(10)好：hó好不好的好。(11)hō：喜愛。(12)hèng：喜愛。